公益行善「折」食日
THE COMMUNITY CHEST SKIP LUNCH DAY

為公益金資助之「露宿者、籠屋及板間房居民服務」籌款

To benefit the "Services for Street Sleepers, Residents in Cage Homes and Cubicles" supported by The Community Chest

公益齊行善 折食我OK

凡捐款**港幣三十五元或以上**的善長，均獲公益金回贈「折」食日愛心券一張，憑券可於**2016年3月18日至4月24日**期間於全港鴻福堂門市換領下列**其中一款**食品：

By making a donation of **HK$35 or more**, each donor will receive a Skip Lunch Day Coupon. Holder of the Coupon can redeem **ONE** of the following items at the Hung Fook Tong outlets in Hong Kong from **18 March to 24 April 2016**:

新 NEW ITEM

補益肝脾象拔蚌淮杞冬菇豬腱湯一包
Pork Soup with Geoduck, Wild Yam, Wolfberry and Chinese Mushroom for "strengthening spleen"

強肺理肺川貝枇杷葉鱷魚肉湯一包
Crocodile Soup with Chuan Bei and Loquat Leaves for "nourishing lung"

清熱解毒正品靈芝龜苓膏一盅
Lucid Ganoderma Tortoise Plastron Jelly for "clearing heat"

解毒除濕正品藥製龜苓膏一盅
Herbal Tortoise Plastron Jelly for "removing toxicity"

理肺化痰正品海底椰川貝枇杷膏一盅
Chuan Bei, Sea Coconut and Loquat Jelly for "nourishing lung"

星期五 FRIDAY

18.3.2016

查詢 Enquiries: **2599 6111**

網頁 Website: **WWW.COMMCHEST.ORG**

主辦機構 Organiser 香港公益金 THE COMMUNITY CHEST

慈善夥伴 Partner in charity 香港賽馬會 The Hong Kong Jockey Club

贊助機構 Event Sponsor 鴻福堂 HUNG FOOK TONG

香港公益金有賴慈善夥伴 - 香港賽馬會資助行政費用，將從各界籌得的善款，100%全數撥捐155間會員社會福利機構，惠澤社群。
The Hong Kong Jockey Club, our Partner in charity, generously supports The Community Chest in helping to subsidise our administrative costs, enabling 100% of the donations to be allocated to our 155 member social welfare agencies.

公益金辦事處 The Community Chest Office: 香港灣仔告士打道39號夏慤大廈18樓1805室 Unit 1805, 18/F, Harcourt House, 39 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
電話 Telephone: 2599 6111　　傳真 Fax: 2506 1201　　電郵 Email: chest@commchest.org